Naciones Unidas S/2019/628

Consejo de Seguridad

Distr. general
9 de agosto de 2019
Español
Original: ruso

Carta de fecha 2 de agosto de 2019 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjuntos los boletines informativos del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativos a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria y correspondientes a los días 20 a 31 de julio de 2019 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(*Firmado*) D. **Polyanskiy**
Encargado de Negocios Interino

19-13789 (S) 160819 190819

Anexo de la carta de fecha 2 de agosto de 2019 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (20 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 5 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (2), Alepo (2) y Hama (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 2 incidentes de disparos ocurridos en la provincia de Hama.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.165 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.488,661 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades ni de transferencia del control sobre ningún territorio al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.535.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (21 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 8 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (2), Alepo (2) y Hama (4). La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 10 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (9) e Idlib (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo dos operaciones humanitarias, mediante las cuales se distribuyeron:

- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,420 toneladas en la localidad de Qamu' Karzbil, provincia de Latakia;
- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,420 toneladas en la localidad de Khusham, provincia de Deir Ezzor.

En total, se han llevado a cabo 2.167 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.493,501 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades ni de transferencia del control sobre ningún territorio al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.535.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (22 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 5 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (4) y Latakia (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 6 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (5) e Idlib (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo dos operaciones humanitarias, mediante las cuales se distribuyeron:

- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,420 toneladas en la localidad de Tuam, provincia de Hama;
- 500 paquetes de alimentos de un peso total de 2,420 toneladas en el distrito de Kallasah de la ciudad de Alepo.

En total, se han llevado a cabo 2.169 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.498,241 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades ni de transferencia del control sobre ningún territorio al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.535.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (23 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 8 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (5), Latakia (2) y Alepo (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 21 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (12), Idlib (6) y Hama (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.169 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.498,341 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se firmaron tres acuerdos de transferencia del control sobre el territorio de las localidades de Ayn Isa, Rusafah y Dariya, provincia de Al-Raqa, al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.538.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (24 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 2 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Latakia (1) y Alepo (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 8 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (3) y Hama (5).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.169 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.498,341 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.538.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (25 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 4 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (1) y Hama (3).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 6 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (3) e Idlib (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.169 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.498,341 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se firmaron 4 acuerdos de transferencia al gobierno legítimo de la República Árabe Siria del control sobre el territorio de las siguientes localidades:

- Mansurah, provincia de Al-Tabaqa;
- Tall Abyad, provincia de Al-Raqa;
- Mashiyah, provincia de Deir Ezzor;
- Junaynah, provincia de Deir Ezzor.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 2.542.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (26 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 3 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (2) y Latakia (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 14 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (7), Idlib (4) y Alepo (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos, de un peso total de 2,420 toneladas, en la localidad de Hanjur, provincia de Hama.

En total, se han llevado a cabo 2.170 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.500,761 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende 2.542.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (27 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades no informó de ningún incidente de disparos.

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 2 incidentes de disparos ocurridos en las provincias Idlib (1) y Alepo (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos, de un peso total de 2,420 toneladas, en la ciudad de Alepo, provincia de Alepo.

En total, se han llevado a cabo 2.171 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.503,181 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende 2.542.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (28 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 4 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (2) y Latakia (2).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 23 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (13) e Idlib (10).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos, de un peso total de 2,420 toneladas, en la localidad de Tabiyah, provincia de Deir Ezzor.

En total, se han llevado a cabo 2.172 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.505,601 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende 2.542.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (29 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 2 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (1) y Latakia (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 10 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (7) e Idlib (3).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 750 paquetes de alimentos, de un peso total de 3,630 toneladas, en la localidad de Bayt Siwa, provincia de Damasco.

En total, se han llevado a cabo 2.173 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.509,231 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende 2.542.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (30 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 11 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (1), Latakia (7) y Hama (3).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 9 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Hama (8) e Idlib (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados no llevó a cabo ninguna operación humanitaria.

En total, se han llevado a cabo 2.173 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.509,231 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas no se firmó ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende 2.542.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia relativo a la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (31 de julio de 2019)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido supervisando la observancia del régimen de cesación de las hostilidades como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado el 4 de mayo de 2017 por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán.

La representación de la parte rusa en la comisión conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades informó de 21 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Alepo (4), Latakia (9), Hama (7) e Idlib (1).

La representación de la parte turca en la comisión conjunta informó de 18 incidentes de disparos ocurridos en las provincias de Idlib (1), Hama (14), Alepo (2) y Latakia (1).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes y el Control de los Desplazamientos de Refugiados llevó a cabo una operación humanitaria, mediante la cual se distribuyeron 500 paquetes de alimentos, de un peso total de 2,420 toneladas, en la localidad de Bayda, provincia de Tartus.

En total, se han llevado a cabo 2.174 operaciones humanitarias. El peso total de los cargamentos humanitarios distribuidos asciende a 3.511,651 toneladas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas se firmó un acuerdo de transferencia del control sobre el territorio de la localidad de Muwaylah, provincia de Deir Ezzor, al gobierno legítimo de la República Árabe Siria.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende 2.543.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 234.